



Gmina **Stoszewice**

GMINA STOSZOWICE

57-213 Stoszewice

NIP 887-16-35-220

REGON 890718455

RR.271.2.2015

WÓJT GMINY STOSZOWICE

Stoszewice, dn. 16.02.2015 r.

Wg. rozdzielnika

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego dla zadania pn: **„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków (PBOŚ) II w Gminie Stoszewice”**, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego.

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

W związku z otrzymanymi zapytaniem o wyjaśnienie treści SIWZ w prowadzonym postępowaniu, Zamawiający, działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), udziela odpowiedzi:

Pytanie 1:

Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie technologii równoważnej opartej na osadzie czynnym, która spełnia wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009? W/w norma mówi o tym, aby różne technologie oczyszczalni ścieków do 50 RLM spełniały jej wymagania. W związku z tym wnoszę o dopuszczenie innych równoważnych technologii oczyszczalni spełniających wymagania normy PN EN 12566-3+A1:2009.

Odpowiedź 1:

Zamawiający nie dopuszcza zastosowania technologii opartej na osadzie czynnym, jako równoważnej.

Pytanie 2:

W Programie Funkcjonalno-Użytkowym w punkcie 2.2.1. Oczyszczalnie biologiczne, Zamawiający opisał technologię oczyszczania ścieków: *„Do biologicznego oczyszczania ścieków stosowane winny być urządzenia oparte na połączeniu technologii osadu czynnego i złoża biologicznego (układy mieszane/hybrydowe). ...”*. Czy Zamawiający dopuszcza przydomowe oczyszczalnie działające w innej technologii?

Odpowiedź 2:

Zamawiający nie dopuszcza przydomowych oczyszczalni działających w innej technologii niż opisana w SIWZ.

Pytanie 3:

W Programie Funkcjonalno-Użytkowym, pkt 2.2.2 Wydzielone osadniki gnilne, Zamawiający pisze: *„W przypadku zastosowania ew. dodatkowych wydzielonych osadników gnilnych, które nie były przebadane zgodnie z treścią normy PN-EN 12566-3... Ocena zgodności, będąca podstawą nadania znaku CE, winna być wykonana zgodnie z normą zharmonizowaną dla osadników prefabrykowanych tj. PN-EN 12566-1 lub dla osadników montowanych na budowie tj. PN-EN 12566-4. **Deklarację zgodności/ właściwości użytkowych należy załączyć do oferty.**”*

Przedmiotowa inwestycja współfinansowana jest ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, którego program czytelnie określa wymagania, m.in.: *„W ramach Programu finansowane będą:*

1. Kompletnie przydomowe oczyszczalnie ścieków wyposażone w reaktory biologiczne, których producenci i dostawcy przedstawi deklarację zgodności z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 oraz wystawione przez notyfikowane w Komisji Europejskiej raporty z badań wyrobu potwierdzające informacje przedstawione w deklaracjach zgodności. Jeżeli powyższy warunek nie zostanie spełniony całość kosztów przedsięwzięcia objętego wnioskiem będzie niekwalifikowana.”

W związku z powyższym, prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza zaoferowanie urządzeń zgodnych z normami:

- osadników spełniających wymagania normy PN EN 12566-1 (*Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 – Część 1: Prefabrykowane osadniki gnilne*);
- urządzeń do oczyszczania odpływu z osadników gnilnych spełniających wymagania normy PN EN 12566-6 (*Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 – Część 6: Prefabrykowane urządzenia do oczyszczania odpływu z osadników gnilnych*), potwierdzone raportami z badań wykonanymi zgodnie z przedmiotowymi normami.

Odpowiedź 3:

Zamawiający dopuszcza zaoferowanie urządzeń opisanych w SIWZ oraz żąda załączenia do oferty dokumentów w niej wskazanych tj. Zamawiający dopuszcza zaoferowanie urządzeń zgodnych z normą PN-EN 12566-3. Dopiero w przypadku zastosowania ew. dodatkowych wydzielonych osadników gnilnych, które nie były przebadane zgodnie z treścią normy PN-EN 12566-3 w ramach badań, którym podlegała kompletna oczyszczalnia ścieków, osadniki te winny legitymować się deklaracją zgodności/ właściwości użytkowych wystawioną przez producenta na podstawie raportu z badań danego typu osadnika, wykonanych przez laboratorium notyfikowane. Ocena zgodności, będąca podstawą nadania znaku CE, winna być wykonana zgodnie z normą zharmonizowaną dla osadników prefabrykowanych tj. PN-EN 12566-1 lub dla osadników montowanych na budowie tj. PN-EN 12566-4.

Pytanie 4:

Prosimy o jednoznaczne potwierdzenie, że Zamawiający wymaga aby zaprojektowane przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniały wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009, a badania wykonane przez jednostkę notyfikowaną we wszystkich zakresach wskazanych w w/w normie, tj. skuteczności oczyszczania, wytrzymałości konstrukcji, wodoszczelności i trwałości powinny być wykonane zgodnie z wymaganiami i zasadami określonymi w przedmiotowej normie.

Odpowiedź 4:

Zamawiający odsyła do zapisów SIWZ (pkt 4.1. IDW).

Pytanie 5:

Prosimy o jednoznaczne potwierdzenie, że w celu udowodnienia zgodności z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 zaprojektowanych PBOŚ, Zamawiający będzie wymagał załączenia do oferty pełnego raportu z badań typu wykonanych przez laboratorium notyfikowane.

Odpowiedź 5:

W zakresie wymagań Zamawiającego co do raportu z badań, potwierdzającym zgodność oferowanego produktu z normą PN-EN 12566-3, Zamawiający odsyła do zapisów SIWZ (pkt 4.1. IDW).

Pytanie 6:

Czy Zamawiający wymaga, aby wszystkie zaprojektowane oczyszczalnie były w pełni automatyczne tzn. posiadały sterownik i elektrozawory i nie wymagały ingerencji użytkownika np.: ręcznej regulacji zaworami?

Odpowiedź 6:

Zamawiający wymaga aby wszystkie zaprojektowane przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniały wymagania określone w SIWZ.

Pytanie 7:

Zamawiający w Programie Funkcjonalno - Użytkowym, w pkt 2.4 pisze:

„Obornikiem ścieków oczyszczonych w części lokalizacji jest grunt, w części natomiast urządzenia wodne, cieki naturalne lub zbiorniki wodne...”

Czy w lokalizacjach gdzie Zamawiający przewidział jako odbiornik ścieku urządzenie wodne, dopuszcza zmianę rodzaju odbiornika ścieków?

Odpowiedź 7:

W SIWZ podano wyłącznie propozycje sposobu odprowadzania oczyszczonego ścieku, które Wykonawca winien zweryfikować tak, aby dobrać rozwiązania najlepsze i najbardziej optymalne. Zgodnie z zapisami SIWZ, każdorazowo w zakresie Wykonawcy jest uzyskanie **pisemnej zgody/ akceptacji Właścicieli** poszczególnych działek na wdrożenie do realizacji opracowanej dokumentacji. Zgoda powinna obejmować w szczególności zatwierdzenie lokalizacji przydomowej oczyszczalni ścieków oraz rozwiązań zawartych w dokumentacji – tylko taką dokumentację uznaje się za kompletną.

Pytanie 8:

Zamawiający w Programie Funkcjonalno- Użytkowym, w pkt 2.2 Oczyszczalnie ścieków pisze:

„Z powodu możliwości wystąpienia lokalnych podtopień, a także z powodu braku w niektórych lokalizacjach możliwości dojazdu wozu asenizacyjnego, wymaga się aby oczyszczalnie miały możliwość rozwiązania technologicznego, w którym osad nadmierny jest usuwany bez konieczności dojazdu i użycia wozu asenizacyjnego np.: worek osuszający osad.”

Następnie w Programie Funkcjonalno – Użytkowym, w pkt 2.2.2 Wydzielone osadniki gnilne:

„Lokalizacja osadnika powinna umożliwiać jego opróżnianie – odległość pozioma pomiędzy wozem asenizacyjnym a włazem zbiornika może dochodzić do 20-30 m.”

Wobec powyższego prosimy o sprecyzowanie i wyjaśnienie czy Zamawiający dopuszcza rozwiązania w których usuwanie osadów odbywa się za pomocą wozu asenizacyjnego czy też nie dopuszcza takich oczyszczalni?

Odpowiedź 8:

Zamawiający odsyła do zapisów SIWZ (pkt 2.2. PFU), zgodnie z którymi wymaga się aby w lokalizacjach gdzie jest to konieczne - oczyszczalnie miały możliwość rozwiązania technologicznego, w którym osad nadmierny, jest usuwany bez konieczności dojazdu i użycia wozu asenizacyjnego.

Pytanie 9:

Czy Zamawiający dopuszcza urządzenia równoważne tj. przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniające wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009, o parametrach technicznych równych lub wyższych w stosunku do parametrów opisanych w Programie Funkcjonalno – Użytkowym?

Odpowiedź 9:

Zgodnie z zapisami SIWZ.

Pytanie 10:

Proszę o określenie (rzęd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub równoważnej do zaprojektowania).

Odpowiedź 10:

Zamawiający w chwili obecnej nie jest w stanie określić poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni. Zgodnie ze SIWZ do zadań Wykonawcy należy Wykonanie badań geotechnicznych gruntu indywidualnie dla każdej wskazanej w SIWZ nieruchomości lub grupy nieruchomości, na której(ych) ma być realizowana PBOŚ obsługująca dany obiekt. Celem ww. opinii ma być m.in. rozpoznanie warunków wodnych.

Pytanie 11:

Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie, tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

Odpowiedź 11:

Zamawiający nie posiada badań poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni. Zgodnie ze SIWZ do zadań Wykonawcy należy Wykonanie badań geotechnicznych gruntu indywidualnie dla każdej wskazanej w SIWZ nieruchomości lub grupy nieruchomości, na której(ych) ma być realizowana PBOŚ obsługująca dany obiekt. Celem ww. opinii ma być m.in. rozpoznanie warunków wodnych.

Pytanie 12:

Zamawiający określił termin zakończenia robót po 8 sierpnia 2015 r. Od dnia 8 sierpnia 2015 roku obowiązującą normą dla przydomowych oczyszczalni ścieków jest norma PN EN 12566-3+A2:2013. Dla warunków gruntowych wilgotnych (a takie występują na terenie Państwa gminy) jedyną metodą badania wytrzymałości konstrukcyjnej dla oczyszczalni przydomowych jest metoda C.6 (w komorze laboratoryjnej). Prosimy o potwierdzenie, że zamawiający będzie wymagał od Wykonawców przedstawienia raportu z badania wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków wilgotnych wykonanego metodą C.6 w komorze laboratoryjnej.

Odpowiedź 12:

Zamawiający potwierdza, że dla założonych przez Zamawiającego warunków gruntowych wilgotnych, Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C”, wg metody „C.6” normy PN EN12566-3+A2:2013 dla warunków gruntowych wilgotnych.

Pytanie 12:

Zamawiający określił termin zakończenia robót po 8 sierpnia 2015 r. Od dnia 8 sierpnia 2015 roku obowiązującą normą dla przydomowych oczyszczalni ścieków jest norma PN EN 12566-3+A2:2013. Dla warunków gruntowych wilgotnych (a takie występują na terenie Państwa gminy) jedyną metodą badania wytrzymałości konstrukcyjnej dla oczyszczalni przydomowych jest metoda C.6 (w komorze laboratoryjnej). Prosimy o potwierdzenie, że zamawiający będzie wymagał od Wykonawców przedstawienia raportu z badania wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków wilgotnych wykonanego metodą C.6 w komorze laboratoryjnej.

Odpowiedź 12:

Zamawiający potwierdza, że dla założonych przez Zamawiającego warunków gruntowych wilgotnych, Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C”, wg metody „C.6” normy PN EN12566-3+A2:2013 dla warunków gruntowych wilgotnych.

Pytanie 13:

Zamawiający określił termin zakończenia robót po 8 sierpnia 2015 r. Od dnia 8 sierpnia 2015 roku obowiązującą normą dla przydomowych oczyszczalni ścieków jest norma PN EN 12566-3+A2:2013. Norma PN EN 12566-3+A2:2013 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A2:2013?

Odpowiedź 13:

Zamawiający potwierdza, że wymaga dostarczenia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A2:2013.

Pytanie 14:

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) określa, że badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych może być wykonane przez laboratorium notyfikowane jedynie metodą C.6 lub C.4.4. Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający zgodnie z zapisami normy PN EN 12566-3+A1:2009 dopuści do zaoferowania u oczyszczalni przydomowych, które na dzień składania ofert miały wykonane badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych wykonanych przez Laboratorium Notyfikowane metodą C.6 lub C.4.4 normy PN EN 12566-3+A1:2009.

Odpowiedź 14:

Zamawiający informuje, że dla założonych przez Zamawiającego warunków gruntowych wilgotnych, Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanej przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „C”, wg metody „C.6” normy PN EN12566-3+A2:2013 dla warunków gruntowych wilgotnych.

Pytanie 15:

Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Odpowiedź 15:

Zamawiający nie dopuszcza przedłożenia takiego raportu.

Pytanie 16:

Badanie wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków wilgotnych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź 16:

Zamawiający nie dopuszcza wykonania badań wytrzymałości konstrukcyjnej przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane.

Pytanie 17:

Przepompownie ścieków surowych określone są normą PN EN 12050-1. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków surowych, które nie przeszły badań określonych ww normą?

Odpowiedź 17:

Zamawiający nie dopuszcza zastosowania takich przepompowni.

Pytanie 18:

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź 18:

Wykaz dokumentów jakie do oferty ma załączyć Wykonawca, został szczegółowo opisany w SIWZ. Wśród tych dokumentów nie znajduje się raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane.

Pytanie 19:

Przepompownie ścieków oczyszczonych określone są normą PN EN 12050-2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków oczyszczonych, które nie przeszły badań określonych ww. normą?

Odpowiedź 19:

Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków opisanych w SIWZ.

Pytanie 20:

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków oczyszczonych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź 20:

Wykaz dokumentów jakie do oferty ma załączyć Wykonawca, został szczegółowo opisany w SIWZ. Wśród tych dokumentów nie znajduje się raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane.

Pytanie 21:

Czy udzielona przez wykonawcę gwarancja ma obejmować tylko roboty budowlane lub zbiorniki oczyszczalni, czy też również elementy oczyszczalni takie jak sterowniki, dmuchawy, systemy napowietrzania?

Odpowiedź 21:

Zamawiający odsyła do zapisów SIWZ (pkt 5 IDW).

Zamieszczono w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Stoszowice dn. 16.02.2015 r., www.stoszowice.probiop.pl

Otrzymują wg rozdzielnika:

1. Wykonawcy, których lista pozostaje w aktach sprawy,
2. a/A.

Wójt Gminy

Paweł Gancarz